

Passagierankunftskarte für Neuseelandreisende - und Bestimmungen

Haere mai. Willkommen in Neuseeland.



Recyclable Product

Was Sie tun müssen:

- Alle Passagiere, einschließlich Kinder, müssen eine eigene Ankunftskarte ausfüllen
- In Zweifelsfällen können die Bestimmungen als Hilfestellung dienen
- Trennen Sie die Karte von den Bestimmungen ab
- Legen Sie Ihre Karte und Ihren Reisepass bei der Passkontrolle in Neuseeland vor

Wie Sie die Karte ausfüllen müssen:

- Bitte antworten Sie auf Englisch
- Bitte wie vorgegeben in großen Druckbuchstaben schreiben

N E W Z E A L A N D

- Oder kreuzen Sie Antworten wie vorgegeben an
- Bitte füllen Sie VORDER – und RÜCKSEITE aus

Am Flughafen

Nachdem Sie Ihr Gepäck abgeholt haben, müssen Sie sich entscheiden, durch welchen Ausgang Sie gehen.

- Wenn Sie landwirtschaftliche Güter jeglicher Art oder Sonstiges zum Verzollen auf Ihrer Ankunftskarte angegeben haben, oder wenn Sie sich nicht sicher sind, dann gehen Sie bitte durch den Ausgang „Güter zu verzollen“ (roter Ausgang).
- Wenn Sie nichts zu verzollen haben, dann gehen Sie durch den Ausgang „nichts zu verzollen“ (grüner Ausgang).
- Geben Sie Ihre Ankunftskarte einem Beamten.

Sie können angehalten und über Ihre Entscheidung befragt werden. Ihr Gepäck kann auch näher untersucht werden, einschließlich durch Durchsuchung, Röntgenbestrahlung oder Überprüfung durch einen Suchhund.

- Die Ankunftskarte ist ein amtliches Dokument – falsche Angaben können zu Strafen einschließlich Beschlagnahme von Gütern, Geldstrafen, Anzeige und Gefängnis führen.

Bedenken Sie: Ehrlichkeit ist am besten. Wenn Sie sich nicht sicher sind, dann geben Sie es zur Verzollung an!!

3 Bestimmungen zur biologischen Sicherheit

Neuseeland besitzt sehr strenge Regelungen zur Wahrung der biologischen Sicherheit an Flughäfen und Häfen, um die Einführung von Schädlingen und Tier- und Pflanzenkrankheiten zu vermeiden. Gemäß S.30(1)(a) des **Gesetzes für biologische Sicherheit von 1993** sind Sie dazu verpflichtet, im 3. Abschnitt der neuseeländischen Passagierankunftskarte alle unten aufgeführten Gegenstände, die sich in Ihrem Besitz befinden, anzugeben und einem Inspektor vorzulegen. Wenn Sie sich bei irgendwelchen Gegenständen nicht sicher sind, dann fragen Sie einen Quarantänebeamten des Ministeriums für Agrar- und Forstwirtschaft (MAF). **Beachten Sie: Falschangaben werden mit hohen Strafen belegt.**

Tiere und tierische Produkte

- Lebende Tiere, Haustiere, Vögel, Fische und Insekten.
- Fleisch und Fleischprodukte (roh oder gekocht).
- Milchprodukte, einschließlich Käse, Milch, Milchpulver, Butter und geklärteter Butter.
- Eier und Eiprodukte, einschließlich Eipulver und Fertiggerichte.
- Fisch oder Schalentiere (frisch, getrocknet und gefroren).
- Honig, Pollen, Honigwaben und Bienenwachs.
- Federn, Knochen, Hörner, Pelze, Leder, Jagdtrophäen, ausgestopfte Tiere, Reptilien.
- Unbehandelte Wolle und Tierhaare, einschließlich Garn, Teppiche und Kleidung.
- Korallen, Schildkrötenpanzer, Schildpatt und Elfenbein.
- Muscheln.
- Bakterien, Kulturen und Organismen.

Pflanzen und pflanzliche Produkte

- Obst und Gemüse (frisch, getrocknet, gefroren oder gekocht).
- Nüsse (unbehandelt oder roh)
- Kräuter und Gewürze.
- Nudeln und Reis.
- Pilze und Schwämme (frisch oder getrocknet).
- Pflanzen, einschließlich Ableger und Knospzweige (frisch und getrocknet).
- Samen, Blumenzwiebeln, Knollen und Wurzelstock.
- Stroh und Matten in jeglicher Form.

- Schnittblumen, getrocknete Blumen und Blätter.
- Tannenzapfen und Potpourri.
- Holzschnitzereien und Artefakte.
- Bambus, Rohr, Rattan, und Korbwaren.
- Erde und Wasser

Weitere Gegenstände

- Camping-, Wander- und Jagdausrüstung, sowie Wanderschuhe, Stiefel, Fahrräder und Sportschuhe mit Spikes oder Stollen.
- Tierfutter und -medikamente, Kulturen und Bakterien.
- Reitausrüstung, einschließlich Kleidung, Schuhwerk und Pferdepflegeausrüstung.
- Ausrüstung und Kleidung, die in Verbindung mit Tieren benutzt wurde.
- Frischwasserangelgeräte, Angelköder und Fliegenfischmaterial.

Sonstiges

- Sie müssen angeben, wenn Sie in letzter Zeit:
 - auf einem Bauernhof, in einem Schlachthof oder in einer Fleischverpackungsanlage waren,
 - in einen Wald waren, oder in ländlicher Gegend oder Parkgelände wanderten, zelteten, jagten.

Sie müssen alle Länder angeben, in denen Sie sich während der letzten 30 Tage aufgehalten haben (einschließlich dem Land, in dem Sie gelebt haben).

VORSICHT: Bei Nichtabgabe einer korrekten Erklärung können sie mit einer sofortigen Strafe von NZ\$200 belegt werden, oder es erfolgt eine Strafanzeige, die in einer Strafzahlung von bis zu NZ\$100.000 oder einer Gefängnisstrafe von bis zu 5 Jahren resultieren kann.

4 Zollbestimmungen

Verbotene und beschränkt erlaubte Artikel

Verboten und beschränkt erlaubte Artikel sind unter anderem:

- Waffen, z. B. Feuerwaffen, Springmesser, Stockdegen.
- Anstößige (unsittliche) Artikel, auf Videos, Filmen, Aufnahmen, CD-ROMs und Veröffentlichungen.
- Illegale Drogen und Drogenbesteck.
- Gefährdete Flora und Fauna und Produkte, die von diesen gefährdeten Spezies stammen.

Persönliche Zugeständnisse

Ihre persönlichen Zugeständnisse, die Sie zollfrei in Neuseeland einführen können, sind wie folgt:

- Güter, die im Ausland und / oder zollfrei in Neuseeland gekauft wurden und nicht mehr als \$NZ 700 an Gesamtwert betragen (Kleidung, Toilettenartikel, Schmuck für Ihren eigenen persönlichen Gebrauch, und der nicht zum Verkauf oder Tausch gedacht ist nicht eingeschlossen). **Und - wenn Sie 17 Jahre oder älter sind:**
- Eine Flasche (oder anderer Behälter) mit einem Inhalt von nicht mehr als 1125 ml Spirituosen, Likör oder anderem spirituellem Getränk **und**
- 4,5l Wein oder 4,5l Bier (sechs 750ml Flaschen) **und**
- 200 Zigaretten oder 250g Tabak oder 50 Zigaretten oder eine Mischung aus allen 3, die nicht mehr als 250g wiegt.

Vollständige Zollgebühren müssen für Güter, die nicht konzessionsberechtigt sind, oder die die erlaubte Grenze überschreiten, entrichtet werden.

IMPORTANT—Please turn over for more Customs Notes

4 Notice douanière—continued

Beträgt der Zoll und/oder die Mehrwertsteuer (GST) insgesamt weniger als \$50, dann wird die Gebühr nicht eingetrieben. Dies trifft jedoch nicht auf Tabakprodukte (d.h. Zigaretten, Zigarren und losen Tabak) zu.

Die internationalen Touristenabkommen, an denen Neuseeland Teilnehmer ist, setzen die Altersgrenze auf 17 Jahre fest. Das Alkoholverkaufsgesetz von 1990 und das Nichtrauchergesetz von 1990 verbietet den **Verkauf** von alkoholischen Getränken und von Tabakprodukten an Personen unter 18 Jahren. Diese Einschränkung besteht auch für neuseeländische zollfreie Verkaufsstellen (Duty Free).

Angaben zu Bargeldbesitz

Wenn Sie Bargeld in irgendeiner Währung im Werte von NZ\$10.000 oder mehr mit sich führen oder im Reisegepäck transportieren, dann müssen Sie dies bei Ihrer Ankunft in Neuseeland bei der Passkontrolle einem Zollbeamten melden. Wenn eine Person, die

mit Ihnen reist, und für die Sie verantwortlich sind, Bargeld in diesem Wert mit sich führt, dann müssen Sie dies dem Zollbeamten ebenfalls melden. Unter dem Gesetz zur Angabe von Finanztransaktionen ist es ein Vergehen, die Meldung nicht vorzunehmen.

Gemäß Vorschrift 26 der Zoll- und Abgabebestimmungen von 1996 sind Sie verpflichtet, die Angaben zur Person sowie alle Angaben im Abschnitt 4 der Passagierankunftskarte für Neuseelandreisende vorzulegen.

WARNUNG: Die Einfuhr von verbotenen Gegenständen, Schmuggel und das Vorlegen von falschen Kassenzetteln und Rechnungen trägt das Risiko von Geldstrafen, Verlust der betroffenen Gegenstände oder sogar Gefängnis mit sich. Überlegen Sie, ob es Ihnen das Risiko wert ist.

5 Bestimmungen zur Krankenversorgung

Bitte konsultieren Sie einen Arzt und informieren Sie ihn über Ihren Auslandsaufenthalt, sollten Sie in den folgenden 3 Wochen die hier angeführten Krankheitssymptome aufzeigen:

- Durchfall **oder**
- Hautausschlag **oder**
- Fieber.

Reisende besitzen keinen Anspruch auf kostenlose Behandlung, aber ein Teil von unfallbedingt entstandenen Kosten für medizinische Versorgung können von der Accident Compensation Corporation (staatliche Entschädigungsbehörde) übernommen werden. Sie sollten aus diesem Grund Ihre eigene Vorsorge treffen (z. B. Krankenversicherung), um Krankheitskosten während Ihres Aufenthalts abzudecken.

Schweres akutes Atemnotsyndrom (SARS)

In mehreren Ländern kam es zu einem Ausbruch einer neuen Krankheit namens „SARS“ (schweres akutes Atemnotsyndrom).

Um Bedenken wegen der Ausbreitung von SARS entgegen zu treten, erteilt das Gesundheitsministerium Neuseelandbesuchern Informationen bezüglich eingeführter Maßnahmen, die das Risiko eines SARS-Ausbruchs in Neuseeland einschränken.

Wenn Sie innerhalb von 10 Tagen nach Ihrer Rückkehr aus einem der betroffenen Gebiete die nachfolgenden Symptome aufweisen, dann sollten Sie medizinische Hilfe ersuchen und, so weit Ihnen dies möglich ist, den Kontakt mit anderen Personen vermeiden:

- Hohes Fieber (>38°C) **sowie ein weiteres oder mehrere der folgenden Symptome:**
- Husten, Kurzatmigkeit oder Atemnot.
- **Wenn Sie zusätzlich** kürzlich (innerhalb der letzten 10 Tage) in einer SARS-betroffenen Gegend gereist sind (nicht nur in Flughafentransit): **oder**
- Sie befanden sich im Kontakt mit einer mit SARS-diagnostizierten Person, und/oder haben in einer SARS-betroffenen Gegend gearbeitet oder eine gesundheitliche Einrichtung besucht.

Wenn Sie sich zum jetzigen Zeitpunkt unwohl fühlen, dann teilen Sie dies bitte dem Flugzeugpersonal mit, und es wird Ihnen Unterstützung und Beratung erteilen. Bei Ihrer Ankunft in Neuseeland rufen Sie bitte vorab Ihren Arzt oder ein Krankenhaus an, so dass diese darauf vorbereitet sind, dass sie mit einem möglichen SARS-Fall zu tun haben. Alle Ärzte und Krankenhäuser sind in Ihrem Ortstelefonbuch verzeichnet.

Aktuelle Information zu SARS (einschließlich derzeitiger von SARS betroffene Gebiete) können auf der Website des Gesundheitsministeriums unter www.moh.govt.nz/sars oder gebührenfrei unter **0800 0800 80** eingeholt werden.

5 Einreisebestimmungen

Antragstellung

Stellen Sie denselben Einreiseantrag wie das Visum in Ihrem Reisepass. Wenn Sie zum Beispiel ein Studentenvisum besitzen, dann beantragen Sie eine Einreiseerlaubnis für Studenten. Wenn Sie wissen, dass Sie kein Visum für Ihren Besuch in Neuseeland benötigen, dann beantragen Sie eine Einreise für Besucher.

WICHTIG: Das Gesetz gibt vor, dass Sie Neuseeland verlassen müssen bevor Ihre Aufenthaltserlaubnis erlischt. Wenn Sie dies nicht tun, dann hat die neuseeländische Einwanderungsbehörde das Recht, Sie aus dem Land zu weisen.

Gemäß dem Einwanderungsgesetz von 1987 sind Sie verpflichtet, die Angaben zur Person sowie alle Angaben in den Abschnitten 5, 6 und 7 der Passagierankunftskarte vorzulegen.

Zur weiteren Information:

Wenn Sie aus Auckland anrufen, wählen Sie die Nummer 914 4100. Von allen anderen Orten erhalten Sie weitere Informationen unter der gebührenfreien Nummer 0508 558 855, www.immigration.govt.nz

Datensicherung

Die Informationen, um die mittels der Passagierankunftskarte für Neuseelandreisende gebeten wird, sind erforderlich, um die in Neuseeland geltenden Währungs-, Zoll-, Gesundheits-, Einwanderungs-, polizeiliche, Quarantäne- und Umweltgesetzesvorschriften auszuführen. Die Erhebung und Weitergabe dieser Informationen wird durch die Gesetzgebung autorisiert und durch die neuseeländischen Grenzbehörden ausgeführt. Diese amtlichen Stellen geben die Informationen an diejenigen Regierungsstellen weiter, die durch neuseeländisches Gesetz zum Erhalt autorisiert sind.

Nach dem Erhalt können die Informationen auf Grund des Statistikgesetzes von 1975 zur Verwendung von statistischen Zwecken durch die Behörde „Statistics NZ“ gesammelt werden.

Das Zoll- und Abgabengesetz von 1996, S.280, autorisiert die neuseeländische Zollbehörde zur Freigabe von Informationen zum Zwecke des Datenvergleichs mit dem neuseeländischen Arbeits- und Sozialamt (WINZ). Gemäß dem Einwanderungsgesetz

von 1987, S.141A, und dem Wahlgesetz von 1993, S.263A, ist die neuseeländische Einwanderungsbehörde befugt, Informationen zum Zwecke des Datenvergleichs an WINZ und an die zentrale Wählerverzeichnisstelle freizugeben.

Die Gesetze, die die Sammlung von Informationen anhand der Passagierankunftskarte für Neuseelandreisende autorisieren, sehen Strafen für die Verweigerung von Informationen vor. Diese reichen von Einreiseverbot bis hin zu Geldstrafen.

Das Datenschutzgesetz von 1993 sieht vor, dass Sie Zugang zu und das Recht auf Berichtigung der persönlichen Informationen, welche in leicht zugänglicher Form aufbewahrt werden, haben.

Sollten Sie diese Rechte ausüben wollen, dann setzen Sie sich bitte mit dem neuseeländischen Zollamt in Verbindung: Tel.: 0800 428 786 während Geschäftszeiten. Fax: 09-359 6730 oder E-mail: feedback@customs.govt.nz

PASSAGIERANKUNFTSKARTE FR NEUSEELANDREISENDE

1 Flugnummer / Name des Schiffes

Passnummer

Nationalität wie im Reisepass angegeben

Familienname

Vorname(n)

Geburtsdatum Tag Monat Jahr

Beruf oder Beschäftigung

Vollständige Kontaktadresse oder Wohnort in Neuseeland

contact phone number

e-mail address

Geburtsland

Hafen / Flughafen im Ausland, wo Sie DIESES Schiff / Flugzeug bestiegen haben

2a Beantworten Sie diesen Teil, wenn Sie in Neuseeland leben. Wenn nicht, dann gehen Sie weiter zu „2b“.

- Wie lange waren Sie ausserhalb von Neuseeland?
 Jahre Monate Tage
- In welchem Land haben Sie sich in dieser Zeit am längsten aufgehalten?
- Was war der HAUPTGRUND für Ihre Reise?
 Geschäftliche Gründe Aus-oder Fortbildung / medizinische Gründe
 Andere Gründe
- In welchem Land werden Sie während der nächsten 12 Monate hauptsächlich leben?
 Neuseeland anderes Land

2b Beantworten Sie diesen Teil, wenn Sie NICHT in Neuseeland leben.

- Wie lange beabsichtigen Sie in Neuseeland zu bleiben?
 Jahre Monate Tage
 Auf Dauer **oder**
- Wenn Sie nicht auf Dauer in Neuseeland bleiben, was ist der HAUPTGRUND für ihren Aufenthalt in Neuseeland?
 Besuch von Freunden oder Verwandten Geschäftliche Gründe
 Ferien / Urlaub Konferenz / Tagung
 Aus- oder Fortbildung/ medizinische Gründe Andere Gründe
- Wo haben Sie zuletzt für 12 Monate oder länger gelebt?
 Land
 Bundesland, Provinz oder Präfektur Postleitzahl

REISSEN SIE DIE KARTE AB BEVOR SIE SIE ABGEBEN • REISSEN SIE DIE KARTE AB BEVOR SIE SIE ABGEBEN

Zur Beantwortung weiterer Fragen und zur Unterschrift bitte wenden

3 ***Sehen Sie hierzu die Bestimmungen zur biologischen Sicherheit**

Haben Sie Ihre Taschen selbst gepackt?
 Bringen Sie Folgendes nach Neuseeland:

- Lebensmittel jeglicher Art?**
- Tiere oder tierische Produkte* einschließlich:** Fleisch, Honig, Federn, Häute, Eier, Milchprodukte, Wolle, Knochen oder Kulturen / Bakterien?
- Pflanzen oder pflanzliche Produkte* einschließlich:** Obst und Gemüse, Blumen oder Blätter, Samen, Blumenzwiebeln, Holz, Bambus, Rohr oder Stroh?
- Weitere risikobehaftete Gegenstände*, einschließlich:** benutze Zelte, Wander- und Spazierschuhwerk, Sportschuhe mit Spikes oder Stollen, Ausrüstung / Medikamente, die mit Tieren benutzt wurden, Erde, Wasser und Angelgeräte?

Hatten Sie in den letzten 30 Tagen, während Sie außerhalb Neuseelands waren:

- Kontakt mit irgendwelchen Tieren?**
- Waren Sie auf einem Bauernhof, in einem Schlachthof oder in einer Fleischverpackungsanlage?
- Waren Sie in einem Wald oder sind Sie in einer ländlichen Gegend oder in Parklandschaften gewandert, oder haben Sie dort gezeltet oder gejagt?

Geben Sie bitte unterhalb alle Länder an, in denen Sie in den letzten 30 Tagen waren:

4 **Sehen Sie dazu die Zollbestimmungen**

Bringen Sie Folgendes nach Neuseeland:

- Artikel, die verboten oder eingeschränkt erlaubt sein könnten?
- Artikel, die die persönlichen Zugeständnisse für Alkohol- und Tabakprodukte übersteigen?
- Artikel, die den Wert von NZ\$700 für persönliche Zugeständnisse übersteigen, oder für Geschäfts- und Handelszwecke gedacht sind, oder die Sie für andere Personen transportieren?
- NZ\$10 000 oder mehr, oder den gleichwertigen Betrag in ausländischer Währung?

5 **Angaben zur Gesundheit**

A. Kamen Sie mit einem SARS-Fall in Kontakt? ja nein

B. Hielten Sie sich während der letzten 10 Tage in einem SARS-betroffenen Land auf (nicht nur in Flughafentransit)? ja nein

C. Falls Sie 5B mit JA beantwortet haben, welche Länder?

Wenn Sie die obigen Fragen unter 5A oder 5B mit JA beantwortet haben, dann beantworten Sie bitte die folgenden Fragen. Ansonsten gehen Sie weiter zu Abschnitt 6.

D. Haben Sie während der letzten 10 Tage in einer gesundheitlichen Einrichtung in - einem SARS-betroffenem Gebiet gearbeitet oder eines besucht (z. B. Krankenhaus)? ja nein

E. Leiden Sie an Fieber, Husten, Kurzatmigkeit oder Atemnot?
Wenn Sie Frage 5E mit JA beantwortet haben, dann teilen Sie dies bitte unverzüglich dem Flugzeugpersonal mit. ja nein

6

Do you hold a New Zealand or Australian passport? Go to 9

Are you a New Zealand citizen using a foreign passport? Go to 9

Do you hold a current valid New Zealand or Australian Returning Resident's Visa? Go to 9

7 **Alle anderen** Reisenden bitte Antrag auf eine der Folgenden stellen: **Sehen Sie dazu die Einwanderungsbestimmungen**

Je demande: Besuchererlaubnis Aufenthaltserlaubnis Arbeitserlaubnis

Freistellung von einer Erlaubnis Studentenerlaubnis Aufenthaltserlaubnis für eingeschränkte Zwecke

Sie müssen Neuseeland vor dem Erlöschen Ihrer Erlaubnis verlassen, oder Sie werden aus dem Land verwiesen.

8 Alle anderen Passagiere bitte Folgendes beantworten: Wurden Sie jemals zu einer Gefängnisstrafe länger als 12 Monate verurteilt? Sind Sie jemals aus einem Land deportiert oder ausgewiesen worden? ja nein

9 Ich erkläre hiermit, dass die hier abgegebene Information der Wahrheit entspricht und vollständig ist.

Unterschrift Datum

VORSICHT: Bei Nichtabgabe einer korrekten Erklärung können sie mit einer sechsfachen Strafe von NZ\$200 bestraft werden, oder es erfolgt eine Strafandrohung, die in einer Strafbahnung von bis zu NZ\$100.000 oder einer Gefängnisstrafe von bis zu 5 Jahren resultieren kann.